Организация Объединенных Наций E/CN.5/2014/L.5

Экономический и Социальный Совет

Distr.: Limited
19 February 2014
Russian
Original: English

Комиссия социального развития
Пятьдесят вторая сессия
11–21 февраля 2014 года
Пункт 3(b) повестки дня
Последующие мероприятия по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи: обзор соответствующих планов и программ действий Организации Объединенных Наций, касающихся положения социальных групп

Многонациональное Государство Боливия*,: проект резолюции**

Комиссия социального развития рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

Празднование двадцатой годовщины Международного года семьи и деятельность в последующий период

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 44/82 от 8 декабря 1989 года, 47/237 от 20 сентября 1993 года, 50/142 от 21 декабря 1995 года, 52/81 от 12 декабря 1997 года, 54/124 от 17 декабря 1999 года, 56/113 от 19 декабря 2001 года, 57/164 от 18 декабря 2002 года, 58/15 от 3 декабря 2003 года, 59/111 от 6 декабря 2004 года, 59/147 от 20 декабря 2004 года, 60/133 от 16 декабря 2005 года, 62/129 от 18 декабря 2007 года, 64/133 от 18 декабря 2009 года, 66/126 от 19 декабря 2011 года, 67/142 от 20 декабря 2012 года и 68/136 от 18 декабря 2013 года, касающиеся провозглашения Международного года семьи, подготовки к его проведению и празднованию его десятой и двадцатой годовщин,

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77, и Китая.

** В соответствии с правилом 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

Просьба отправить на вторичную переработку

признавая, что подготовка к двадцатой годовщине Международного года семьи и ее празднование предоставляют полезную возможность для привлечения дополнительного внимания к целям Года, для активизации сотрудничества на всех уровнях по вопросам семьи и для принятия согласованных мер по укреплению политики и программ, ориентированных на семью, в рамках комплексного всеобъемлющего подхода к развитию,

признавая также, что последующая деятельность в связи с Международным годом семьи является составной частью повестки дня и многолетней программы работы Комиссии социального развития,

признавая, что семья, являясь естественной и основной ячейкой общества, несет главную ответственность за воспитание и защиту детей и что дети, для всестороннего и гармоничного развития их личности, должны расти в кругу семьи и в атмосфере счастья, любви и понимания,

подчеркивая важность создания благоприятных условий для укрепления и поддержки всех семей, признавая, что равенство между женщинами и мужчинами и уважение всех прав человека и основных свобод всех членов семьи имеет весьма важное значение для обеспечения благополучия семей и общества в целом, отмечая важность совмещения трудовой и семейной жизни и признавая принцип, согласно которому оба родителя имеют общие обязанности по воспитанию и развитию ребенка,

будучи убеждена в том, что равенство между мужчинами и женщинами, равная представленность женщин и мужчин в сфере занятости и совместная ответственность обоих родителей являются существенно важными элементами политики в отношении семьи,

признавая, что общие цели Международного года семьи и последующая деятельность в связи с ним по-прежнему лежат в основе национальных и международных усилий, предпринимаемых в интересах повышения благосостояния семей во всем мире и решения назревающих проблем, затрагивающих семью,

отмечая важное значение разработки, осуществления и мониторинга ориентированной на семью политики, особенно в таких областях, как искоренение нищеты, полная занятость и достойная работа, баланс между работой и семьей, социальная интеграция и межпоколенческая солидарность,

признавая, что семья может способствовать искоренению нищеты и голода, достижению цели всеобщего начального образования, поощрению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин, снижению детской смертности, улучшению охраны материнского здоровья, борьбе с ВИЧ/СПИДом, малярией и другими заболеваниями,

отмечая, что домашние хозяйства одиноких людей, домашние хозяйства, возглавляемые детьми, домашние хозяйства, состоящие из представителей нескольких поколений или одного поколения, особенно уязвимы к нищете и социальному отчуждению,

признавая, что семья играет ключевую роль в социальном развитии, в связи с чем ее необходимо укреплять, уделяя внимание правам, возможностям и обязанностям ее членов,

отмечая активную роль Организации Объединенных Наций в укреплении международного сотрудничества по вопросам, касающимся семьи, прежде всего в области исследований и информации, включая составление, анализ и распространение данных,

особо отмечая, что необходимо усилить координацию деятельности системы Организации Объединенных Наций в вопросах, касающихся семьи, с тем чтобы в полной мере содействовать реальному достижению целей Международного года семьи и осуществлению последующей деятельности в связи с ним,

будучи убеждена в том, что в связи с формированием семейной политики и наращиванием соответствующего потенциала гражданскому обществу, включая научные и учебные заведения, принадлежит одна из центральных ролей в разъяснительной, пропагандистской, исследовательской и целеполагающей работе, а также, при необходимости, в деятельности по оценке политики,

напоминая о том, что двадцатая годовщина Международного года семьи будет отмечаться во время шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря о подготовке к двадцатой годовщине Международного года семьи и ее празднованию в 2014 году[1] и содержащиеся в нем рекомендации;

2. *напоминает* о своем призыве ко всем государствам рассматривать 2014 год в качестве целевого года, к которому будут предприняты конкретные усилия по повышению благосостояния семей посредством осуществления эффективных национальных политики, стратегий и программ;

3. *призывает* правительства прилагать все возможные усилия для достижения целей Международного года семьи и связанных с ним последующих процессов и учета семейной проблематики при формировании национальной политики;

4. *настоятельно призывает* государства-члены должным образом рассмотреть возможность содействия формированию семейной политики при выработке повестки дня в области развития на период после 2015 года;

5. *предлагает* государствам-членам и организациям системы Организации Объединенных Наций, а также другим соответствующим заинтересованным сторонам учитывать роль семьи в качестве фактора, способствующего устойчивому развитию, и необходимость укрепления деятельности по формированию семейной политики в рамках предпринимаемых ими усилий по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и будущих целей Организации Объединенных Наций в области развития;

6. *призывает* государства-члены принять к сведению итоги заседаний дискуссионного форума, проведенного в связи с празднованием двадцатой годовщины Международного года семьи на пятьдесят второй сессии Комиссии социального развития для выработки рекомендаций в отношении ее будущей работы по вопросам семьи, с тем чтобы наладить надлежащие процессы

[1] A/69/61-E/2014/4.

последующей деятельности, способствующей формированию национальной политики;

7. *призывает также* государства-члены укреплять или, если это необходимо, создавать соответствующие национальные ведомства или государственные органы, занимающиеся осуществлением и мониторингом семейной политики, и исследовать влияние социальной политики на положение семьи и ее членов;

8. *призывает далее* государства-члены продолжить их усилия по выработке соответствующей политики, предусматривающей решение проблем малоимущих семей, социальной изоляции, обеспечения баланса между трудовой деятельностью и выполнением семейных обязанностей и солидарности поколений, и обмениваться передовым опытом в этих вопросах;

9. *призывает* правительства, структуры Организации Объединенных Наций и региональные структуры, организации гражданского общества, частный сектор и научно-учебные учреждения посредством соответствующих стратегий и программ, ориентированных на семьи, поощрять расширение прав и возможностей семей и способствовать этому;

10. *призывает также* государства-члены ввести в действие эффективные механизмы в целях сокращения масштабов нищеты на уровне семей и предотвращения передачи нищеты из поколения в поколение с помощью ориентированных на потребности семьи мер и мер социальной защиты, такие как пенсии по старости, денежные выплаты, помощь в обеспечении жильем, пособия на детей и налоговые льготы;

11. *призывает далее* государства-члены поощрять семейную политику, обеспечивающую баланс между трудовой деятельностью и выполнением семейных обязанностей, и шире применять гибкие положения, касающиеся родительского отпуска, предоставлять работникам, выполняющим семейные обязанности, возможность работать по гибкому графику, включая возможности и механизмы работы по гибкому графику в течение неполного рабочего дня, содействовать гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин, в том числе путем искоренения дискриминации на рабочем месте в отношении женщин и мужчин, выполняющих семейные обязанности, и повышать уровень отцовского участия и совместного выполнения обязанностей и оказывать поддержку разнообразным механизмам предоставления качественных услуг по уходу за детьми, принимая во внимание важность совмещения трудовой деятельности и выполнения семейных обязанностей и признавая принцип, согласно которому оба родителя несут общую ответственность за воспитание и развитие ребенка;

12. *призывает* государства-члены вкладывать средства в осуществление межпоколенческих программ для оказания помощи семьям в выполнении их обязанностей по уходу, включая уход за членами семьи всех возрастов, и содействия обмену опытом между представителями разных поколений и взаимовыручке путем, среди прочего, создания систем социальной защиты, включая пенсии, и вложения средств в функционирование учреждений, предназначенных для представителей всех поколений, ориентированные на молодежь, пожилых людей и инвалидов добровольческие программы, программы наставничества и трудового участия;

13. *призывает также* государства-члены разработать и осуществить политику и национальные стратегии по предотвращению насилия в семье в целом, включая грубое обращение с детьми и пожилыми людьми и бытовое насилие, и повышению тем самым благополучия всех ее членов;

14. *рекомендует* учреждениям и органам Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии, и предлагает соответствующим межправительственным и неправительственным организациям и научно-исследовательским учреждениям и учебным заведениям тесно взаимодействовать с Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата и координировать с ним свою работу над вопросами, касающимися семьи;

15. *призывает* государства-члены рассмотреть возможность создания в соответствующих случаях партнерств с организациями гражданского общества, частным сектором и научно-учебными учреждениями для поддержки формирования политики и разработки программ, ориентированных на семью;

16. *призывает также* правительства оказывать поддержку Целевому фонду Организации Объединенных Наций для деятельности в интересах семьи, чтобы у Департамента по экономическим и социальным вопросам была возможность продолжать исследовательскую деятельность и предоставлять странам запрашиваемую ими помощь;

17. *призывает далее* Департамент по экономическим и социальным вопросам, принимая во внимание объем имеющихся ресурсов, продолжать сотрудничать с правительствами, системой Организации Объединенных Наций и гражданским обществом в укреплении потенциала стран путем осуществления целей Международного года семьи и связанных с ним процессов последующей деятельности;

18. *предлагает* государствам-членам, учреждениям и органам Организации Объединенных Наций, организациям гражданского общества и научным учреждениям продолжать предоставлять информацию о своей деятельности в поддержку целей Международного года семьи и связанных с ним процессов последующей деятельности и обмениваться передовыми методами работы и данными о разработке семейной политики, которые должны включаться в соответствующие доклады Генерального секретаря.